

C-400

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-400

An Act to amend the Tobacco Act (substances contained in
a tobacco product)

First reading, May 6, 1998

MR. ASSADOURIAN

C-400

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-400

Loi modifiant la Loi sur le tabac (substances contenues dans
un produit du tabac)

Première lecture le 6 mai 1998

M. ASSADOURIAN

SUMMARY

This enactment amends the *Tobacco Act*. Its purpose is to prohibit the sale of any tobacco product that does not display on its package a list of the substances contained in the product.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur le tabac*. Il a pour objet d'interdire la vente de tout produit du tabac ne contenant pas sur l'emballage une liste des substances contenues dans le produit.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-400

PROJET DE LOI C-400

An Act to amend the Tobacco Act (substances
contained in a tobacco product)

Loi modifiant la Loi sur le tabac (substances
contenues dans un produit du tabac)

1997, c. 13

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

1997. ch. 13

**1. Subsection 15(1) of the *Tobacco Act* is
replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 15(1) de la *Loi sur le*
5 tabac est remplacé par ce qui suit :**

5

Information
required on
packages

15. (1) No manufacturer or retailer shall sell
a tobacco product unless the package contain-
ing it displays, in the prescribed form and
manner,

15. (1) Il est interdit au fabricant et au
détaillant de vendre un produit du tabac à
moins que ne figure sur l'emballage, en la
forme et selon les modalités réglementaires :

Informa-
tion — embal-
lage

(a) the names of the substances contained in 10
the tobacco product; and

a) le nom des substances contenues dans le 10
produit du tabac;

(b) any other information required by the
regulations about the product and its emis-
sions, and about the health hazards and
health effects arising from the use of the 15
product or from its emissions.

b) toute autre information — exigée par les
règlements — sur le produit et ses émis-
sions ainsi que sur les dangers pour la santé
et les effets sur celle-ci liés à l'usage du 15
produit et à ses émissions.

Interpreta-
tion

(1.1) For greater certainty, the requirement
under paragraph (1)(a) to display the names of
the substances contained in the tobacco prod-
uct on the package containing it does not 20
include an obligation to list the components of
such substances.

(1.1) Il demeure entendu que le nom des
substances devant figurer sur l'emballage ne
comprend pas le nom des composantes de ces
substances. 20

Précision

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

